

E⟨ders⟩ K⟨ejslerliga⟩ M⟨ajestät⟩s och dess Höge Företrädarens välgärningar mot vårt Fädernesland, och isynnerhet mot detta Universitet, och att vi aldrig skola tveka, att med, barnsligt förtroende till E⟨ders⟩ K⟨ejslerliga⟩ M⟨ajestät⟩s visa och Faderliga afgörande öfverlemna de önsksningar, vi möjligen kunde hysa!

Stormäktigste Monark! Lyssna Nådigt till den första bön, vi, uppmanade af detta lyckliga tillfälle, våga framstamma. Värdes, då det öfverensstämmer med E⟨ders⟩ M⟨ajestät⟩s höga vård om detta land, fastställa Finska Språket till allmänt språk för undervisningen och Lagskipningen bland E⟨ders⟩ K⟨ejslerliga⟩ M⟨ajestät⟩s Finska Undersåter!

Mätte den Gud, som väger Nationers öden, höra våra böner för E⟨der⟩s K⟨ejslerliga⟩ M⟨ajestät⟩s och Dess Höga Familjs lycka och välgång!!!!

10

133 J. J. NERVANDER — J. V. SNELLMAN 12. VII 1833
HUB, JVS handskriftssamling

Käraste Bror.

20

Jag har nu i tre, fyra dagar sedan jag fick Ditt bref gått och förargat mig och nu bryter åskvädret löst. Du må nemnligen veta att Du i en olycklig stund skref Dina rader; måttet af mitt tålmod har nemnligen nu i 3/4 år blifvit fyllt till randen af mina vederbörande Finska Correspondenter, så att när Du till kom för att pröfva det så rann det slutligen öfver och Du får nu bli »strykpojke» för allesamman. Döm sjelf om jag ej har skäl att vara ledsen och förödmjukad. Agathe, Fredrik och Moster Bergbom ha skrivit till mig åtskilliga bref och åtminstone 7/8 af dem äro skrifne i sista posttimman. Bevisar ej det att man uppskjutit den obehagliga Commissionen att skrifva till mig ända till sista minuten och sedan för skams skull raspat i hop något hvad spottet fört i munnen? Agatha bör framför de andra få en mention honorable. Hon har 1:o kringskurit sitt post-papper så att det fått det minst möjliga format 2:o lemnat sista sidan tom. På 4 månader har jag nu fått 2:ne bref af henne, hvardera på tre så glestskrifna sidor, att allt mycket väl kunnat rymmas på en. Likvisst klagar Hon gräseligen öfver hvilket omak, hvilken möda det kostat Henne att författa dem. Verkeligen är det ej också för grymt att vidare besvära Henne med ett sådant Marstrands-arbete; ty betänk: dessa begge bref ha tillsammantagne fordrat nästan en timmes arbete. Facit 60'. Dessa 60 minuter fördelade på 4 månader beräknade till 30 dar hvarje, ty den 31 bör beräknas som hvilo- och fridag, ge fulla 30 secunders arbete om dygnet. I sanning för mycken tid använd på uppfyllande af äktenskaps skyldigheter! — Moster Bergbom åter säger rent ut i sitt sista bref att »det är litet ledsamt så väl att få som att skrifva bref». Detta är en temligen fin pique, men jag förstår den ändock. För att således ej brista i skyldig uppmärksamhet tänker jag äfven låta 1 1/2 månad förflyta från Dato för än jag skrifer en rad till Herrskapet, hvarmed Du kan glädja det. Dessutom blir det då ej till flere än till *en*, ty jag anser det lika så onödigt som omöjligt att hvarje gång skrifva till alla. Åtminstone får jag då sitta dag ut och dag in vid skrifbordet; ty betänk att jag för det närvarande corresponderar med 6—7 i Finland, 3 i Sverge och en i Tyskland. Jag skulle dock ej beklaga mig öfver allt detta om ej följderna af detta slarfvande och procrastinerande till sista ögonblicket vore den att jag ej fått ett enda af mina bref *ordentligt* besvaradt, ehuru viktiga eller inquietanta för mig de frågor

30

40

50

varit som jag önskat besvarade. Så har jag 3 à 4 ggr frågat Fredrik, om mina räkningar med Österbottn(iska) afdelningen varit riktiga och, ifall ej, huru stor min balance vore. Jag har ej fått en rad till svar. I sitt sista bref låddes han skrifva något om tryckningen af mina Verser, men under- rättar mig i det hela om ingenting. Hvarken får jag veta *om* han tänker trycka dem, *om* han redan låtit utgå Subscriptions listor och slutligen *när* arbetet skall vara tryckt. Likvisst vet han att jag har mycket ännu dels oredigeradt, dels aldeles oskrifvit. Nästan lika litet slug derpå blir jag af Ditt bref, hvari Du så knogat på ord och fraser, att jag verkligen tycker mig se hvilken möda Du haft att i Dina redan från början och anläggning

10 knappt tilltagna Perioder kunna ännu spara in vid utförandet ett eller annat litet verb, ett eller annat obetydligt skiljemynts-pronomen. Men snål spar och Fan tar. Detta ordspråk skall, till straff, äfven besannas på Dig. Jag anhåller nemligen och anser mig äfven, ha rätt att alfvarsamt ålägga Dig att med nästa post, emedan saken är af vigt, svara eller uträtta på följande punkter.

1:o Du skrifer att Du låtit utgå »*Prenumerations*-listor». Är det *Prenumerations* eller *Subscriptions*-listor? Gud tröste mig om det är det för- ra. Jag har uttryckeligen velat det sednare. 2:o Huru lyda dessa listor? 3:o Är en bestämd tid fixerad för utgifvandet och tills när är den det? 4:o Hvad menar Du med Din första invänning mot mina Dikter, hvilken lyder så: »1:o Att Du ej bordt börja med deras utgifvande». (Sedan Du sagt så mycket, bör Du tydligt och grundligt anföra och utveckla Dina skäl. I nödfall kan företaget än inhiberas.) 5:o Hvad menas med Din andra invändning, »att jag ej bordt öppna *prenumeration*». 6:o Hvad för- mädde Fredrik, att vilja utge arbetet oaktadt jag afrådde honom derifrån för den händelse att Runeberg låtit subscribera på 2:dra delen af Sina Dikter. 7:o Uppräkna till hvilka orter Du låtit utgå listor och uppge åt

30 hvem på hvar ort Du lemnat bestyret. — Det skall bli roligt att se huru Ni slarfvat till vägs. 8:o Huru stå mina penninge-affairer med Afdelningen? 9:o Huru artar sig Gustaf Öhman i Skolan? 10:o Fråga Borgström om jag får afsända de Gravurer, jag köpt och köper för Hans räkning, till Hans Commissionär i Havre de Grace, för att derifrån med lägenhet afsändas till Finland. 11:o Fråga »Samma Hus» om H:r Schroeder i H(amb)u(r)g ett Master Prescott i London underrättat det derom att jag *per Schroeder* återsändt en vaxel på 2 000 Franks till Prescott? 12:o Fråga om det ej är förbundet med mera tidsutdrägt att skicka brefven till mig öfver Sverge än att skicka dem öfver Ryssland. 13:o Gör Dig underrättad om det hörts af något Svar från Grefve Rehbinder. 14:o *Skrif med nästa post ovillkor-*

40 *ligen* äfven om Du ej kan göra besked för alla punkterne 15:o, 16:o 17:o &c. *Skrif med nästa Post.*

Brefvet adresseras till mig *Rue Copeau N:o 4. Hotel du Jardin des Plantes*. För öfrigt vet jag ej huru länge jag bor i mitt nuvarande Logis och derföre är bäst adressera de följande bref som i nåder hit kunna af- sändas, sålunda M(onsieu)r J. J. Nervander. P:r Adresse: M(essieu)r's Fould (B. L.) et Fould-Oppenheim; Rue Bergère N:o 19. — För öfrigt mår jag väl och blir ej sjuk, fast jag ej tänker låta höra af mig. För att Du ej onödigtvis må köpa Dig en bok som Du har, måste jag nämna att Du med Borgströms gravurer får Herbarths Allgemeine 1:o *Metaphysik* 2

50 Bände 2 *Practische Philosophie*. Jag har i Tyskland köpt dem åt Dig. Slit med helsan.

Då jag var i H(elsing)fors kunde tryggt anmoda Dig om saker, som upptogo dagar och veckor för Dig. Få nu se om Du vill uppoffra en ärlig timme på brefskrifning då Du är undan ögonen på mig. För öfrigt förund- rar jag mig, men vet ej rätt, om jag skall förundra mig öfver Er och det

välde tid och rum ha öfver Er eller om det är rättvisare att förundra mig öfver mig sjelf på hvilken de als intet kunna förmå hvad mina känslor beträffar.

Helsa vänner och fränder och underrätta mig att Du hjertinnerligen förargat Dig öfver detta bref; det är den enda lisa jag har i min närvarande grämeelse, att jag hoppas kunna åstadkomma en likadan behaglig sinnesstämning hos Er der borta. I hvilket hopp jag tecknar

Din trogna vän
J. J. Nervander.

10

Paris den 12 Julii 1833.

134 A. C. SNELLMAN — J. V. SNELLMAN 29. VII 1833
HUB, JVS handskriftssamling

Uleåborg D. 29:de Julij 1833

Min Älskade Janne

Med en Outsejlig gledje emottog iag Ditt kärkomna brefv just skälfva midsommar mårgon ner jag steg upp, och tusen tack därför *Goda Janne*. dett var så roligt att få uppbryta några rader skrefna af Dig, och tillika få höra huru du mått. Jag har ej alls vist dett du legatt siuk och *gud* vare låfv att du nu är bättre å måtte gud gifva Dig Åter fullkomlig helsa. Tack söta Janne för Penningarne hvilcka Du var så god och skickade mig dij var just till pass — ått mig. äfven får jag tacka Dig för boken. vad skulle jag nu beretta Dig. pappa är utrest på en sommar resa i från NyCarleby men jag kan ej sega hvems Farttyg han för emedan mamma ej skrifvit till mig jag har endast igenom Flickårna Herlin fått höra, dett Pappa är bortta. Wilhelm och August har hvarit i Wiborg, men jag har ej haft bref af honom. dock har han mått braf hörde jag af Carin Pijonjus. jag har mått mycket braf och äfven haft littet roligt i sommar. först var jag bjuden till Pavåla till Pastår Laguses, och sjukajoki ungdomen samt vihandi och salo ungdomen voro dijtjudna. Jag fick så mycket helsingar från Dig där. Nemli(gen) af unga Månttinerna och Ordenvall och hade den äran att blii bekantt med mamsell Erika månttin samt Mathilda Chastren som vi är små Cousiner med. vi dansade där i tvenne dagar ock hade rett roligt. sedan kom Carin och Hindrick till Frantzila och dröide där tvenne veckår. vi roade os så godt vi Kunde. Nem(kigen) var ute och rodde samt sydde i dett gröna å Hindrick leste i någon Bok för oss. nu fölgde jag med hit till Uleå och i afton ämna vi späsera till Pudas, föratt helsa på Farbrors Jag har ej förr varit, där. vi lär komma att dröija några dagar där.

20

30

40

Jag var för en stund sedan till mormor hon begynner redan att bli Skral men ändå ej så mycket i gemförelse med hennes ållder., hon hörde att jag skulle skrifva till Dig och bad helsa Dig mycket Samt önskade att ännu en gong få se dig. Tack Söta Janne för dett förtroende du gorde mig å jag tillstår dett Laura är en rett treflig och söt Flicka men . . . Jag har låtit beretta mig, dett hon är förlåfvad med en kapten Ravander du måste förlåta mig att iag seiger dett som kansie Kunde såra dig, men jag vill endast att du skall i tid få veta dett men iag kan för den skull ej med wisshet sega dett. Å Janne varföre skall du så Dömma ditt Öde, efter du skref att der af får Dock ej tagas någon vidare slutsats. Jag seger då rett nu som den mång ord kunniga *Anna*, sade till, Mathias. dock du gör som

50